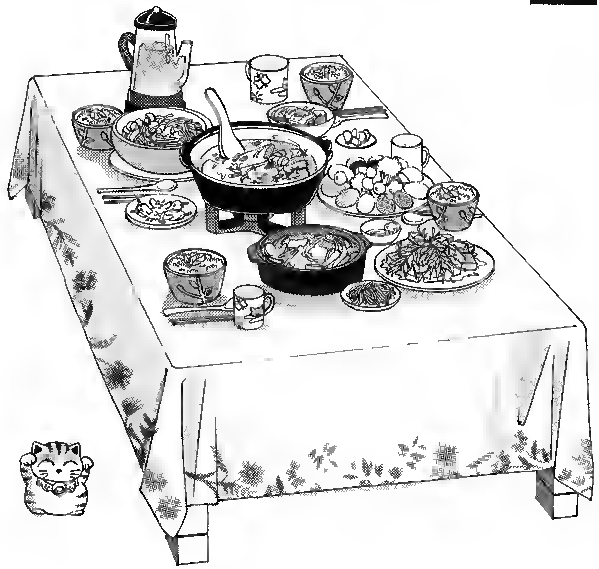
맛있는 공학수업



황미리 글그림

제1권
삼양출판사

SIGH

KICK
CRASH

BASTARDS- DON'T SHOW YOUR UGLY FACES AROUND HERE AGAIN IF I CATCH YOU NEXT TIME, I'LL CRIPPLE YOU FOR LIFE.

JAE YOO SHIN! FIGHTING! I KNOW YOU CAN DO IT! YOU HAVE TO DO IT!!
TELL TAE EEL KANG THAT IF HE WANTS A FIGHT, HE CAN COME FIND ME HIMSELF!

ONE MORE SIP FOR GOOD LUCK!
gulp
gulp
KYA

. I KNOW WHAT YOU'RE TRYING TO SAY YOU WANT ME TO DRINK ALL OF YOU AND FEEL STRONGER SO I CAN SUCCEED RIGHT? I UNDER-STAND
SWIG
Ha~ Thank you so Goon*
A crazy bitch?

*Jae Yoo is referring to the Soju as a person. She has shortened the word Soju, which is a Korean alcoholic beverage – and added a male honorific similar to that of the Japanese –Kun

BURRRP
..Disgusting..
EH...?
IS THAT YOU..
JAE YOO?
AH!

HYUN WOO~
swish
WHACK
KEH!
spurt
WHAT ARE YOU DOING HERE? ... WERE YOU WAITING FOR ME?

NOw I WAS PASSING BY. .
- IS NOT WHAT I WAS DOING I HAVE SOMETHING TO SAY TO YOU!
HEY!! JAE YOO SHIN! SO-GOON SACRIFICED HIS ALL FOR YOU AND YOU'RE ALREADY GIVING UP? THAT'S NOT BEING VERY RESPECTFUL TO SO-GOON!
RE... REALLY?
WHAT IS IT?
PLEASE LISTEN CAREFULLY TO WHAT I'M ABOUT TO SAY

WHAT ARE YOU TRYING TO SAY?
HYUN WOO I THAT IS ..
BUUwwRRPP
..EH.
HA...

Shit..
Hyun Woo hates the smell of alcohol?
T^T
I can see where this is heading towards.
Tsk.
HAVE YOU... BEEN DRINKING?
I DON'T KNOW WHAT YOU WANT TO SAY, BUT YOU SEEM DRUNK RIGHT NOW. SO LET'S TALK ABOUT IT NEXT TIME.
No!!
If I miss this chance, I might never be able to confess to him.

I LIKE YOU!
HYUN WOO SUH. . .
I LIKE YOU...
JAE YOO,
YOU'RE REALLY
DRUNK RIGHT
NOW....
I'M NOT
DRUNK! I FEEL
FINE!

JAE YOO!
WAIT... HYUN WOO, PLEASE LISTEN TO WHAT I HAVE TO SAY
I KNOW... THAT YOU MIGHT NOT SEE ME AS A GIRL RIGHT NOW. I'M JUST A FRIEND TO YOU...
If someone sees you as a girl, he must be a retarded pervert~
I'M NOT SAYING THAT YOU NEED TO LIKE ME RIGHT AWAY.

FROM NOW ON, I JUST WANT YOU TO SEE ME A LITTLE DIFFERENTLY. I REALLY...
I WAS GOING TO TELL EVERYONE ANYWAY, BUT I HAVE A GIRLFRIEND.
JAE YOO SHIN... STOP AND LISTEN TO ME

...
YOU'RE...
LYING
RIGHT...
YOU KNOW
YEO JUNG KIM
RIGHT? I'M GOING
OUT WITH HER WE'VE
BEEN DATING FOR A
MONTH OR SO...
... NO WAY...
WE
WERE GOING TO
ANNOUNCE IT
WHEN WE WERE
MORE SURE
ABOUT THE
RELATIONSHIP
BUT...

SHOULD... SHOULD I TRY TO BE LIKE YEO JUNG? IF I GROW MY HAIR LONGER, GET SLIMMER... AND BECOME MORE DOCILE AND PURE, WILL YOU LOOK AT ME AS A GIRL?!
DON'T TALK LIKE THAT JAE YOO!!
YOU CAN'T JUST BECOME LIKE THAT FROM CHANGING AND ALTERING YOURSELF
SO TRUE? THAT TYPE OF INNOCENT AIR ONLY WORKS WHEN YOU'RE BORN INTO IT!

SO YOU'RE SAYING.. THAT THE REASON YOU CAN'T LIKE ME___IS BECAUSE I'M NOT YOUR TYPE?
BECAUSE I'M ONLY SHORT TEMPERED AND STRONG LIKE A BULL, YOU DON'T THINK I CAN BE THAT TYPE OF GIRL WHATEVER I TRY TO DO?
I'M SORRY JAE YO.. THAT I CAN'T ACCEPT YOUR FEELINGS...

SO . EMBARRASSING ..
Caught..?

AARRRGGG- SO EMBARRASSING!
THWACK
Freaky!
CRACK
ABNORMALLY STRONG...?!

... YOU SAW EVERYTHING?
drip
MAY I BE?
flop
YOU-

THUD
WHAT THE HELL!! YOU GOT BLOOD ON MY CLOTHES!
YOU! IF YOU WEREN'T DUMPED SO PATHETICALLY, I WOULD HAVE BEATEN YOU HALF TO DEATH!

NICE GOING STUPID!
STOP IT! MY MOM ALREADY RANTED THE WHOLE NIGHT!
HYEE YEONG KANG! MY FOREHEAD MIGHT HAVE A SLIGHT SCRATCH ON IT, BUT MY FIST IS FINE YOU KNOW?
hahaha
YOU HAVEN'T HEARD IT FROM ME YET~
AH! WHO'S THE BLACK KNIGHT* WHO BROUGHT YOU ALL THE WAY TO THE HOSPITAL?
BULLSHIT~ WHAT DO YOU MEAN KNIGHT!

*Black Knight – Idiom used to describe savior similar to "knight in shining armor." Originated from the English meaning of Black knight which is used to describe companies that make aggressive takeovers. Commonly used during games/dares, where a guy volunteers to take the punishment instead of the girl being punished

THE GUY DITCHED ME AFTER PHONING 911 AND CHUCKING ME AT THEM!
I DIDN'T ASKED TO BE SAVED!
BUT IT'S TRUE THAT HE RESCUED YOU WHEN YOU WERE ALL COVERED IN BLOOD.
WHAT?
ARE YOU REALLY OKAY?

JAE YOO...
I'M OKAY...
I WAS REALLY EMBARRASSED AFTER, BUT I DON'T REGRET ANYTHING.
YEAH... THAT'S FINE.
SO... THAT'S ENOUGH FOR ME.
HYUN WOO ISN'T THE ONLY FISH IN THE SEA YA KNOW?
RIGHT! EXACTLY WHAT I WANTED TO SAY!

BUT... YOU KNOW.
SHOULD I GROW MY HAIR LONGER?
YOUR HAIR? I THOUGHT YOU SAID WASHING LONG HAIR IS TROUBLESOME?
I WANT... SOME SORT OF... FRESH NEW START
That is how... my somewhat serious first love has ended.

1 Year Later
Looking for girl roommate Five minute walk from Chung Go Il High, with cozy neighborhood atmosphere Meat-oriented meals Please call 02-XXX-XXXX
HOW 'BOUT THAT ONE? IT'S ALL RIGHT ISN'T IT?
IT'S OKAY, BUT...

WAKE UP!
DO YOU SERIOUSLY THINK THAT A HOUSE FULL OF HUNKS WILL STILL HAVE AN EMPTY ROOM? THEY PROBABLY FILLED UP LONG TIME AGO?!
DON'T BURST MY HOPES!!
FOR ME, THERE'S ONLY THE <BOARDING HOUSE OF HUNKS>!

BURNING
I'LL NEVER GIVE UP UNTIL I SEE IT WITH MY OWN EYES!!
SURE~ WHATEVER YOU SAY
AH~ IT'S NOT THIS HOUSE...
IT'S NOT HERE EITHER~!
ARE YOU KIDDING ME, JAE YOO?!
I DON'T CARE IF IT'S A HOUSE OR A DUMP, SO UNLESS YOU CAN FIND IT WITHIN FIVE MINUTES, YOU CAN LOOK FOR IT BY YOURSELF!!
WAAH~ NO NEED TO BE SO CRANKY~

I'M SURE THE HOUSE IS JUST AROUND THE CORNER OF THIS STREET?
IT BETTER BE!!
FOUND IT!
Finally~!

물 좋은 하숙집

(1) 황미리

Boarding House of Hunks

Hwang, M. R.

Scanner Sylvie
Translator Sleeplessslullaby
Proofreader Perla
Editor Aislinn
QC-er Sylvie

DING DONG
BADUMP
DING DONG
WHO IS IT?
I SAW THE BULLETIN ABOUT YOU LOOKING FOR BOARDERS!
OH DEAR, WHAT SHOULD WE DO~ I'M SORRY MISS, BUT OUR ROOMS ARE ALREADY FULL.
choke
CHEER UP! THAT'S NOT THE ONLY BOARDING HOUSING AROUND HERE, RIGHT?

BUT THERE ISN'T A BOARDING HOUSE FULL OF HOT BOYS..
WHAT IS IT WITH YOU AND THAT BOARDING HOUSE?!
THEY HAVE HOT GUYS. HOT GUYS..
SO WHAT?! WHY ARE YOU SO FIXATED ON THE QUALITY OF BOYS?
AFTER HYUN WOO DUMPED YOU, YOU SAID THAT ALL GUYS WERE THE SAME! WHAT MADE YOU CHANGE YOUR MIND?!
WORDS ARE JUST WORDS! DO YOU REALLY THINK I MEANT IT?
I'M ALSO A YOUTH WHOSE BLOOD IS BURNING FOR PASSION! I HAVE HIGH EXPECTATIONS TOO, YA KNOW? I'M SAYING THAT I NEED A BOYFRIEND BEFORE I GRADUATE FROM HIGH SCHOOL GET IT?
CLENCH

STILL, THAT BOARDING HOUSE OF HUNKS YOU WANTED IS NO LONGER AVAILABLE, SO YOU SHOULD LOWER YOUR STANDARDS~
PSSHHHH
AH... WHERE ARE YOU, MY DARLING BOYFRIEND__
SWOOSH
DON'T BE SUCH A DRAMA QUEEN~

Click
...SO LONELY
SHOULD I HAVE
FOLLOWED MY FAMILY
TO PUSAN?
After my dad's small business attempt failed, mom and dad and my enemy-at-war brother have all packed up and left for Pusan

I was also supposed to follow, but I didn't want to go to such an unfamiliar place where I would surely feel left out. I stubbornly convinced my parents to let me go to a university in Seoul and as a result, I was left by myself.
I THOUGHT BEING INDEPENDENT WOULD BE FUN... BUT THIS IS...
WHAT A GREAT FORTUNE~ WHAT A GREAT DAY~
ACK~!
DAMMIT! I WAS JUST GETTING IN THE MOOD TOO!
WHO IS THIS?!
JAE YOO SHIN! YOU'RE IN LUCK~!

HYEE YEONG KANG, IF THIS ISN'T SOMETHING REALLY IMPORTANT, I'M GOING TO GET REALLY PISSED OFF!
YOU KNOW THAT PLACE WITH HOT GUYS?
THE BOARDING HOUSE FILLED WITH GUYS? ARE YOU TRYING TO RUB IT IN THAT I COULDN'T GET IN?
HEHEHE~ THERE MIGHT BE A WAY FOR YOU TO GET IN!
ARE YOU SERIOUS?!
YOU KNOW SUNG JOO OPPA FROM THE CHURCH CHOIR? I ASKED AROUND AND FOUND OUT THAT THE PLACE WAS RUN BY ONE OF SUNG JOO OPPA'S UNDERCLASSMEN!
WHEN YOU SAY SUNG JOO, YOU MEAN THAT LEECH WHO ALWAYS BEGS US TO SET UP HIS UNDERCLASS-MAN ON A DATE?
YEAH! THAT PERSON~
SO WHAT I'M TRYING TO SAY IS. . YOU NEED TO GO ON A BLIND DATE. .

IF YOU GO ON THAT BLIND DATE, THE BOARDING HOUSE WILL BE ALL YOURS!
DOES IT LOOK LIKE I'M IN ANY SITUATION TO BE GOING OUT?!
I NEED TO FIND A BOARDING HOUSE! MOVE ALL MY THINGS! GET READY FOR SCHOOL! IT'S NOT JUST ONE OR TWO THINGS THAT NEED TO BE DONE!
SO... YOU DON'T WANT TO? I GUESS IT MEANS THAT THAT'S IT FOR THE BOARDING HOUSE...
AH! NO NO~ THAT'S NOT WHAT I MEANT TO SAY!
WHEN AND WHERE?

CLOSE
THE GUY'S PROBABLY A NUCLEAR BOMB! THERE'S NO WAY THAT YOU WOULD BE SO FORCEFUL IN HANDING OVER THE GUY, IF HE WASN'T!
BUT! IF IT'S FOR CUTE MEN, I WILL GLADLY GO THROUGH THIS TINY LITTLE TROUBLE!

LOOKS AROUND
NEED TO LOOK FOR A GUY WEARING A CHECKERED SHIRT AND BEIGE PANTS~!
OOH~ MAYBE THAT GUY?
HMM... QUITE TALL... HIS BODY SEEMS A LITTLE TOO BROAD, BUT HE SEEMS SOMEWHAT OKAY...

IF THIS WORKS OUT WELL, I'M GOING TO KISS HYEE YEONG AND SUNG JOO OPPA~
HELLO~
tur n
CHOKE
A slam dunk~

YOU MUST BE JAE YOO SHIN' NICE TO MEET YOU, I'M AHN DONG JOO
YES... DIRECTOR AHN..
HUH? DIRECTOR AHN?
AH— NO... NOTHING! NOTHING YOU SHOULD BE WORRIED ABOUT
I HEARD THAT YOU ARE TRANSFERRING TO MY SCHOOL? I'M SO GLAD!
Materia

WE COULD EAT SOMETHING MORE DELICIOUS YOU KNOW
IT'S FINE. MY APPETITE ISN'T THAT GOOD RIGHT NOW.
Kim Sung Joo-! Hyee Yeong Kang -! You're dead when I get back!
Chomp
UMM . YOU MUST BE BORED BECAUSE IT'S JUST THE TWO OF US, RIGHT?
A LOT! I'm pissed!
SHOULD WE CALL MY FRIENDS? THEY'RE GOOD MOOD MAKERS!
CHOMP
Don't care~ Whatever you want~

PLUS THEY'RE ALL REALLY GOOD-LOOKING GUYS?
WANNA CALL THEM?
YOU HAVEN'T CALLED THEM YET? HURRY UP!!

Ohoho~
Now this is what
I'm talking
about!
Don't
smile like that~
Director Ahn?

I've seen this girl somewhere? When was it??
You must think I'm cute, huh? Well, I think you're cute too.
NOTE!

WE CAME BECAUSE DONG JOO SAID HE FINALLY MET THE WOMAN OF HIS DREAMS, AND HE WAS SO NERVOUS THAT HIS HEART FELT LIKE BURSTING
HI, GUYS MY NAME'S JAE YOO SHIN
HEY I'M JO JUNG MIN
I'M LEE JIN SUNG

THIS DUDE'S IDEAL WOMAN IS JUN JI HYUN BUT YOU'RE NOT QUITE... YOU KNOW?
This idiot-
ARE YOU IMPLYING THAT I'M UGLY?
NO, NOW THAT I TAKE A BETTER LOOK, YOU DO LOOK LIKE JUN JI HYUN.

AH REALLY?
YEAH
STAB
A JUN JI HYUN AFTER SHE HAD A HUNDRED IV INJECTIONS.
SPRAY
BA-STARD

HAHAHA....
HIS WORDS MIGHT SOUND HARSH, BUT HE ALWAYS MEANS WELL
I'm going to kill him. I'm going to kill this bastard
YOU...
stand
AHN DONG JOO, HOPE EVERYTHING GOES WELL
THANKS, JI HU

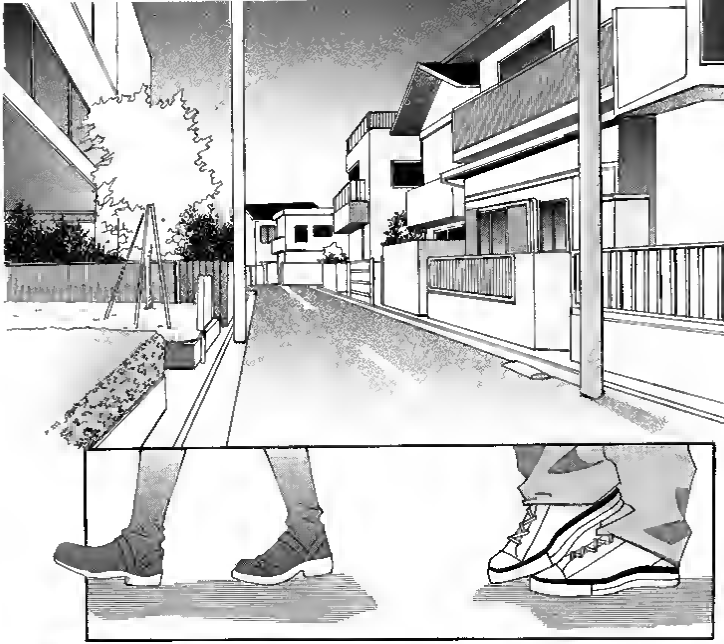
OI! 100 SHOTS, YOU BETTER BE NICE TO MY FRIEND GET IT?
I can't take any more of this! No, I WON'T!
WHAT THE HEL-
stand

OH YEAH! SUNG JOO OPPA SAID THAT IF YOU HURT HIS UNDERCLASSMAN'S FEELINGS, HIS FEELINGS ARE GOING TO BE TORN APART TOO?
PSSSSHHHH
WHAT?
Dammit!
BYE. .

I need to get Director Ahn to bug off on his own.
SHALL WE GO TO A DIFFERENT PLACE? I KNOW A PUB THAT SERVES REALLY GOOD COCKTAIL SNACKS..
I HATE HIGHSCHOOLERS WHO SMOKE AND DRINK ALL THE TIME.
AH REALLY? -_-;;
YOUR GRADES AREN'T CRAWLING NEAR THE BOTTOM, ARE THEY? I HATE STUPID GUYS THE MOST

I'VE SEEN THAT GIRL SOMEWHERE..

JI HU MIN! WHAT ARE YOU DOING?
IT'S NOTHING
Why Bear
NOTES



ERR...

YOU DON'T HAVE TO WALK ME TO MY HOUSE IT'S NEAR HERE ANYWAY
OH... REALLY ?

BYE~
NO, WAIT...
I HAVE SOMETHING TO SAY..
NO! DON'T SAY IT! DON'T! PLEASE!!
I REALLY LIKE YOU!
...Shit.. -_-;; I told you not to do it, Director Ahn

YOU LIKE ME TOO, RIGHT?
Director Ahn... You must be joking!
WE'LL MAKE A PERFECT PAIR. I'LL DO ANYTHING FOR YOU!
You already did . My boarding house!
UMM... DIRECTO... I MEAN... DONG JOO. THE REASON I CAME TO THE BLIND DATE TODAY WAS BECAUSE SUNG JOO OPPA ASKED ME TO
WE'RE IN OUR FINAL YEAR OF HIGH SCHOOL NOW. WE DON'T HAVE TIME TO DATE, RIGHT? EVERY SECOND AND MINUTE IS PRECIOUS. I THINK WE'RE TOO YOUNG TO BE IN A RELATIONSHIP.

ARE YOU SAYING YOU DON'T LIKE ME?
DIRECTOR AHN... HE'S MORE STRAIGHTFORWARD THAN HE LOOKS... THEN...
...I'M SORRY.
SWISH

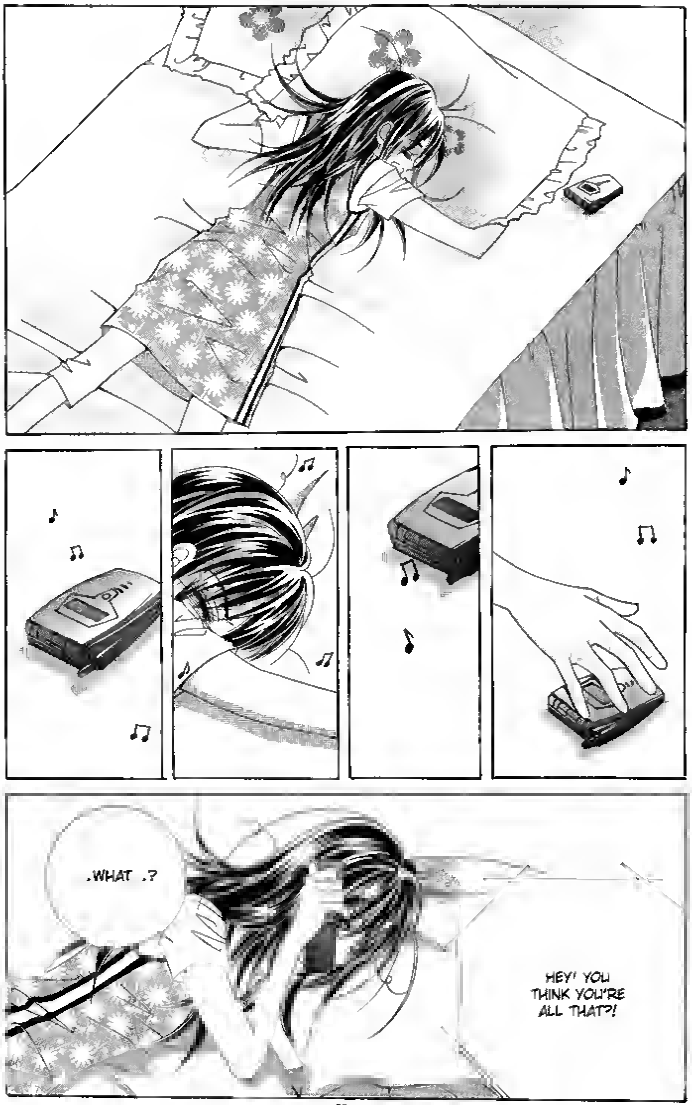
punch
I HOPE YOU HAVE A FUCKING GOOD LIFE, JAE YOO SHIN
HEH
YES, SIR...

SUNG JOO OPPA, IF YOU DON'T GET ME INTO THAT BOARDING HOUSE AFTER I'VE HAD SUCH LIFE THREATENING EXPERIENCE, YOU'RE DEAD!
crumble crumble

Boarding House of Hunks

Hwang Mi Ri

Scanner Sylvie
Translator SleeplessLullaby
Proofreader Perla
Editor Auslunn
QC er Sylvie


.WHAT .?
HEY! YOU THINK YOU'RE ALL THAT?!

WHAT... DO YOU ... MEAN...
YOU DARED TO DUMP MY FRIEND WITH THAT HALF-BAKED FACE OF YOURS?!
WAKE UP
YOOOnnnOOUUU Unn #$#78*@
#8*@# HAA- HAA HAA-!! I DON'T KNOW WHAT KIND OF CRAZY BASTARD YOU ARE, BUT IF YOU START SHITTING ABOUT ME AGAIN, I'M GOING TO MAKE SURE YOU'RE *87#8$*@*#!!

THIS IS JI HU MIN.
JI HU MIN!! YOU SAW ME THIS AFTER-NOON!!
OHH??!
WHAT? WHO?
I THOUGHT IT WAS ONLY YOUR FACE THAT WAS HALF-BAKED, BUT DID YOUR IQ STOP DEVEL-OPING HALF WAY TOO?
YOU--!
RELAX, RELAX..
SIGH?
SO THAT GUY TOLD YOU TO CALL ME?

I CALLED BECAUSE I WAS PISSED OFF! YOU- YOU BLUNTLY REJECTED HIM, DIDN'T YOU?!
OF COURSE! I DON'T NEED TO PRETEND I LIKE SOMEBODY WHEN I DON'T, DO I?
PIZZA LAND
3F
2F
1F
A-ha
EVEN SO! DIDN'T YOU LEARN ANYTHING IN GOOD CITIZENSHIP CLASS*?!
THEY TAUGHT US TO BE HONEST! WHAT DO YOU SAY TO THAT, HUH?!

GO HOME IF YOU DON'T HAVE ANY-THING TO DO, AND MAKE SURE TO WASH YOUR FEET BEFORE YOU SLEEP! WHEN I SAT BESIDE YOU TODAY, YOUR STINKY FEET ALMOST MADE ME FAINT!!
WHAT?!
BLEH
close
OI!! BOMB-HEAD! PICK UP THE PHONE! PICK UP YOUR PHONE DAMN IT!!

SO IN THE END, YOU GOT SUNG JOO-HYUNG TO INTRODUCE YOU TO THE BOARDING HOUSE WITH CUTE GUYS?
OBVIOUSLY~ HE KNOWS WHAT TO DO IF HE VALUES HIS LIFE.

YEAH... YOUR STRENGTH IS EXTRAORDINARY WITH THAT TELEPHONE POLE TOO...
THERE'S ONE LEFT... YOU CAN HAVE IT?!
TLIT
TELEPHONE POLE WHAT?
Flinch
HELLO..? MOM! OF COURSE

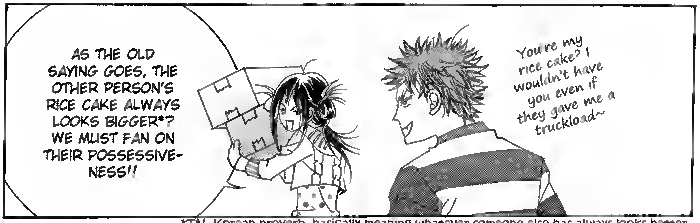
THAT PIZZA'S MINE! DON'T TOUCH IT!
DON'T WORRY! I'LL STUDY REALLY HARD!
MOM! THERE'S ANOTHER GIRL THERE TOO! AND 99% OF THE PEOPLE THAT STAYED AT THAT BOARDING HOUSE MADE IT IN TO UNIVERSITIES IN SEOUL! IT HAS A GREAT ATMOSPHERE!
WHY IN THE WORLD DID YOU CHOOSE THAT HOUSE FULL OF BOYS? FIND SOMEWHERE ELSE!
. REALLY?

HYUN WOO SUH! DO YOU HAVE TO REMIND HER ABOUT THAT INCIDENT EVERY SINGLE TIME SHE'S ABOUT TO FORGET?
DUNNO. FELT LIKE TEASING HER.
THAT INCIDENT MIGHT MEAN NOTHING MORE THAN A JOKE TO YOU, BUT JAE YOO REALLY LIKED YOU!
I'M NOT QUITE SURE IF.. JAE YOO REALLY LIKED ME OR NOT.
WHAT?
..IT'S JUST

AND YOU THINK IT'S JUST ONE OR TWO GUYS THAT SHE CLAIMED SHE FELL IN LOVE WITH?
THERE'S THE FACT THAT SHE REMAINS FRIENDS WITH THE VERY GUY WHO DUMPED HER.
I GUESS~
SO I CAN ONLY DOUBT WHETHER SHE WAS SINCERE OR NOT... AND THAT "TELEPHONE INCIDENT" JUST SOMEHOW...
HYUN WOO SUH.. DON'T TELL ME YOU...

DO YOU HAVE FEELINGS FOR JAE YOO?
HEH~ WHAT ARE YOU SAYING?
NEVER MIND THEN~
Shrug
JAE YOO IS LIKE A LITTLE BROTHER TO ME
Ah! That's

CAN'T BELIEVE I HAVE TO HELP YOU MOVE BECAUSE OF A SINGLE SLICE OF PIZZA! WHERE'S THE FAIRNESS IN THAT?
DING DONG
THAT'S WHY YOU SHOULDN'T HAVE TOUCHED IT!
WHO IS IT?
I'M THE NEW BOARDER~
IF I GO IN WITH YOU, THEY'LL THINK YOU'RE MY GIRLFRIEND OR SOMETHING?!
COME IN~
beep
clank
DON'T WORRY ABOUT IT~


AS THE OLD SAYING GOES, THE OTHER PERSON'S RICE CAKE ALWAYS LOOKS BIGGER*? WE MUST FAN ON THEIR POSSESSIVE-NESS!!
You're my rice cake? I wouldn't have you even if they gave me a truckload~

*TN Korean proverb, basically meaning whatever someone else has always looks better

LOW
HELLO.
Hello
WELCOME~ IT'S NICE TO MEET YOU~
THANK YOU FOR HAVING ME I'M THE NEW BOARDER JAE YOO SHIN.

THESE ARE MY FRIENDS THEY'RE HELPING ME MOVE MY THINGS.
THEY MUST BE VERY GOOD FRIENDS!
UMM... WHERE ARE THE OTHER STUDENTS?
looks around
Oh, it's heavy!
AH~
I KNOW. I TOLD THEM WE ARE GETTING A NEW FAMILY MEMBER AND THEY SHOULD COME HOME EARLY, BUT IT SEEMS THEY'RE LATE. YOU SHOULD COME IN AND UNPACK FIRST.
I SEE...

MOOOMMmmm! I'M HUNGRY!
Choke

YOU--!
BOMB-HEAD! WHY ARE YOU HANGING AROUND MY HOUSE?!
WH... WHAT-? YOUR HOUSE?
What the Those two?
CAN'T BE...YOU'RE THE NEW BOARDER---?!

YOU DARE COME CRAWLING IN HERE?!
I WOULDN'T HAVE COME ANY-WHERE NEAR HERE IF I KNEW YOU AND YOUR STINKY FEET LIVED HERE!
STINKY FEEEET-? WHAT KIND OF FUCKED UP LIE ARE YOU SPEWING?!
OH MY GOOD-NESS.. YOU HAVE FOUL BREATH TOO~
I HAVE A WEAK STOMACH, SO PLEASE RE-FRAIN FROM COMING ANY CLOSER
They'll start an all-out battle if we don't stop them..

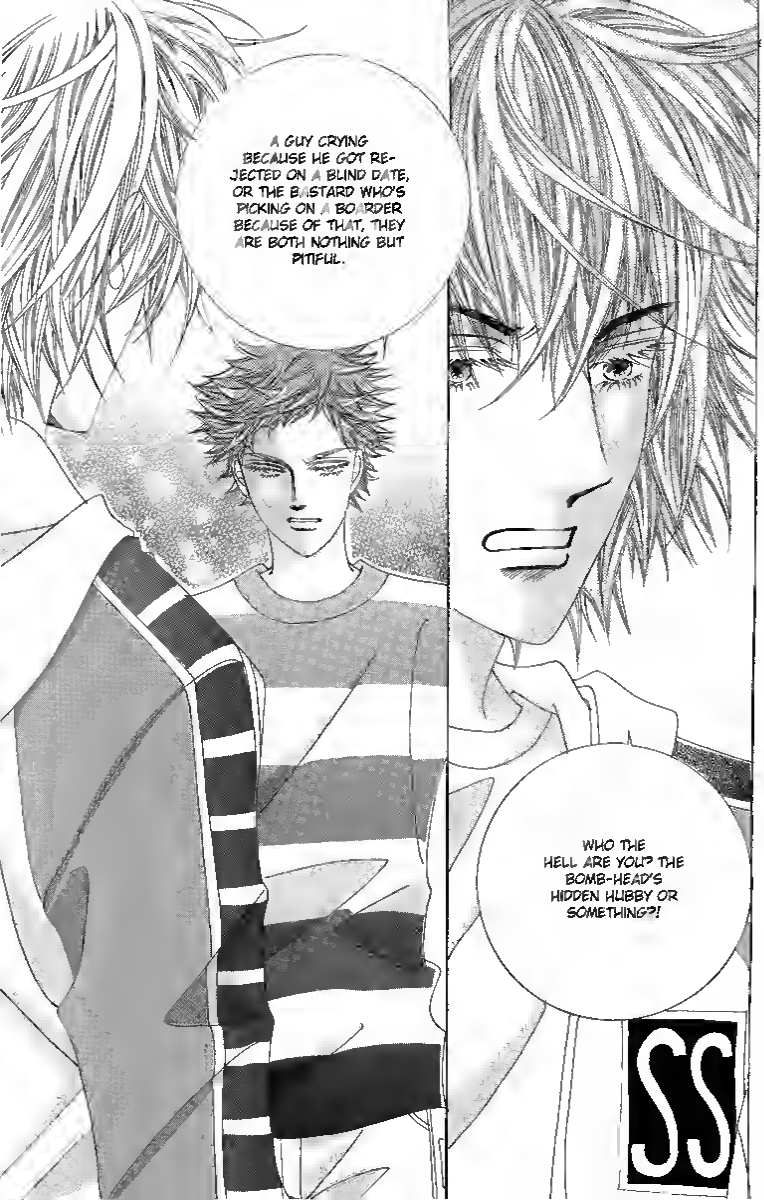
AUNTIE~~
LUNCH~
WE'RE
HUNGRY~

EH? WHO ARE THEY?
IT'S THE NEW BOARDER I TOLD YOU BEFORE~
AH~~
BUT WHICH ONE?
IT'S HER.
NICE TO MEET YOU.

I'M SOO BIN OH. I HOPE WE GET ALONG WELL.
So pretty. Definitely a boarding house of hot guys!
...YEAH...
SLAP

WHAT DO YOU MEAN "GET ALONG WELL"? WHO SAID WE'LL ACCEPT A BOMB-HEAD LIKE YOU HERE?!
BOMB . HEAD. .?!
JI HU! DID I TEACH YOU TO BE SO RUDE TO PEOPLE?!
YEAH, THAT'S TOO HARSH
SHOUT
DON'T BUTT IN WHEN YOU DON'T KNOW ANYTHING!

WHOSE FAULT DO YOU THINK IT IS THAT DONG JOO BAWLING IS HIS EYES OUT! IT'S ALL THIS BOMB-HEAD'S FAULT!
AH! THAT'S HER?!
BUT SHE'S... KINDA..
...Hey... what's with that dissatisfied expression--
It's all Director Ahn's fault... Tch...!
ANYWAYS, BOMB-HEAD! YOU CAN'T STAY HERE! GET OUT!
I'LL LEAVE EVEN IF YOU DON'T WANT ME TO! YOU FOUL-BREATHED, STINKY FOOTED, DIRTY BASTARD!
MMM!


A GUY CRYING BECAUSE HE GOT REJECTED ON A BLIND DATE, OR THE BASTARD WHO'S PICKING ON A BORDER BECAUSE OF THAT, THEY ARE BOTH NOTHING BUT PITIFUL.
WHO THE HELL ARE YOU? THE BOMB-HEAD'S HIDDEN HUBBY OR SOMETHING?!
SS

CLANG

DAMN IT! MOM-!
FROM NOW ON, IF YOU RETORT TO ANYTHING I SAY, IT'S A HIT PER WORD, GOT IT?
THE TALK'S OVER AND DONE WITH, SO JI HU, STAY OUT OF IT!
Received 6 months payment in advance
JAE YOO, DON'T PAY ATTENTION TO ANYTHING HE SAYS. SCHOOL'S STARTING SO SOON TOO~

MOM, I DUN WANNA LIVE WITH THIS GIRL! DON'T ACCEPT THESE KIND OF PEOPLE... I TOLD YOU TO BE STRICTER ABOUT WHO YOU LET IN!! GIVE THE GIRL HER MONEY BACK!
CLANG
CHOKE
SHOCK
I'M OKAY WITH IT WELCOME TO OUR HOUSE
I'M NOT AGAINST IT EITHER

IT'S TOO BAD ABOUT THE THING WITH DONG JOO, BUT IT'S NOT ENTIRELY HER FAULT EITHER.
Traitor!
Evil bastard! If you don't like it that much...
AUNTIE, PLEASE TAKE GOOD CARE OF ME FROM NOW ON.
AH! JAE YOO~ YOU MADE THE RIGHT CHOICE!
Your misery is my happiness~ *^^*

Boarding House of Hunks

Hwang Mi Ri

Scanner Sylvie
Translator SleeplessLullaby
Proofreader Perla
Editor Auslunn
QC er Sylvie

NICE TO MEET YOU WHAT WAS YOUR NAME AGAIN?
JAE YOO SHIN. I HOPE WE'LL GET ALONG WELL!

YOU SURE YOU'RE GOING TO BE OKAY?
OF COURSE~!
I've seen that bastard somewhere too..
GUESS YOU'LL HAVE TO PUT UP WITH IT SINCE ALL THE HUNKS ARE WAITING FOR YOU~
WHISPER
NOW~ QUICKLY, QUICKLY~ MOVE HER STUFF YOU GUYS SHOULD HELP TOO
Sure~

SS

LOOKS DELICIOUS!
HOW LONG HAS IT BEEN SINCE WE LAST ATE MEAT?!
OUCH! MOM!
hit
JI HU, YOU NEED TO GO UP AND CALL JAE YOO DOWN FOR DINNER.
WHY ARE YOU MAKING ME DO IT? THERE'S HYUN HA AND SOO BIN!

MUST YOU ACCEPT THAT GIRL EVEN THOUGH YOUR ONE AND ONLY SON HATES HER?!
..JI HU..
IS THE BOARDING FEE SO MUCH MORE IMPORTANT THAN YOUR SON? IS THAT IT?!
YOU KNOW THAT THE BOARDING FEE PAYS FOR YOUR CLOTHES, YOUR FOOD, AND YOUR TUITION FEES?
HURRY UP AND GO TELL JAE YOO TO COME DOWN!
CHINCHU
AND YOU GUYS, STOP EATING!

HAH FINISHED
PLOP

OI, BOMB HEAD! YOU CAME HERE TO PISS ME OFF, RIGHT?!
STAND
WHAT ARE YOU DOING?! WITHOUT EVEN KNOCKING!

YOU DON'T HAVE MANNERS BUT YOU HAVE COMMON SENSE, EH?
WHAT I SAID WAS CORRECT? RIGHT?!
ROAR
IT'S MY FIRST TIME MEETING A RETARD LIKE YOU TOO!
THIS IS THE FIRST TIME I'VE SEEN SUCH A SHITTY GIRL LIKE YOU!
DO YOU KNOW WHO I AM? YOU MAY TAKE ME FOR SOME FLIMSY GUY, BUT I HAPPEN TO BE THE ILL-JIN*. .

*TN Ill-Jin Slang for school gang leader Literal meaning is Vanguard, so I'm guessing that the slang was used to describe the boss since he leads the gang in any fights that occur between schools

I KNOW~ THE LANDLADY'S SON! AND ANOTHER THING,
STOP ACTING LIKE YOU OWN THE WHOLE HOUSE! ANY MORE CRAP FROM YOU AND YOU'RE DEAD.
CRAAAP? DEEAAD?
burning
THIS IS ...!
sniff
sniff
sniff

TH... THIS IS BBQ?!
OI!
SHH! ROUND THREE'S AFTER DINNER.
SS
YO BOMB HEAD! ...YOU IN OUR SCHOOL?

BETTER WATCH YOUR BACK~
Annoying bastard~!
THANK YOU FOR THE FOOD!
THANKS FOR THE FOOD!

EXCUSE ME...
YES?
I HEARD THERE WAS ANOTHER GIRL BESIDE ME, BUT I DON'T SEE HER?
YOU MUST MEAN JI MIN, RIGHT?
SHE SAID SHE'S SLEEPING OVER AT HER FRIEND'S HOUSE I TOLD HER THAT A NEW PERSON WAS COMING TODAY BUT... YOU CAN MEET HER TOMORROW.
SURE

HEH- I WISH WE HAD A NEW BOARDER EVERY DAY!
BECAUSE THE SIDE DISHES CHANGE~
USUALLY IT'S LIKE A MESSED UP RABBIT FIELD, BUT THERE'S FINALLY STUFF TO CHEW ON~
oh~
ned
JAE YOO, PLEASE EAT MORE~
SO WHAT-!
THANK YOU FOR THE DELICIOUS FOOD!
..OKAY.

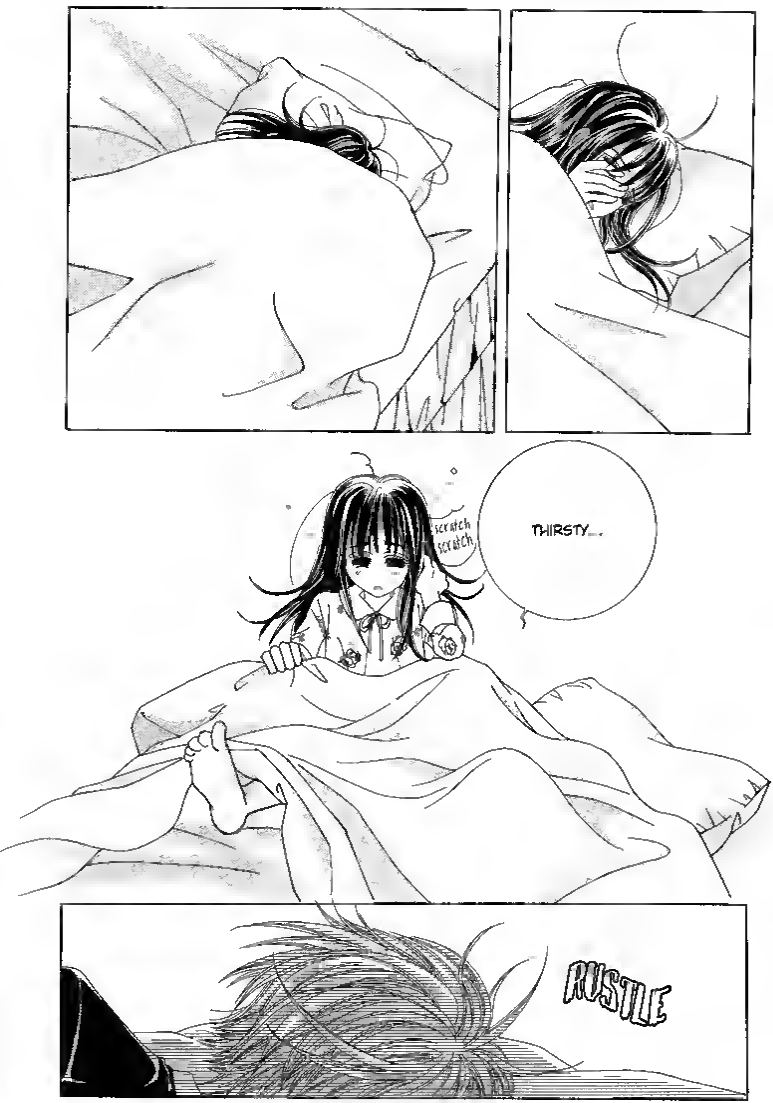
Dammit~!
I came in on impulse... But I'm not sure I made the right choice...
There's the Landlady who only looks like Mrs. Pepper-pot*.....
kmph
And the bastard whose existence itself brings about urges of murder...

*TN: Referring to character from Spoon Oba san - an anime about a kind old lady who is able to shrink to the size of the teaspoon she has around her neck

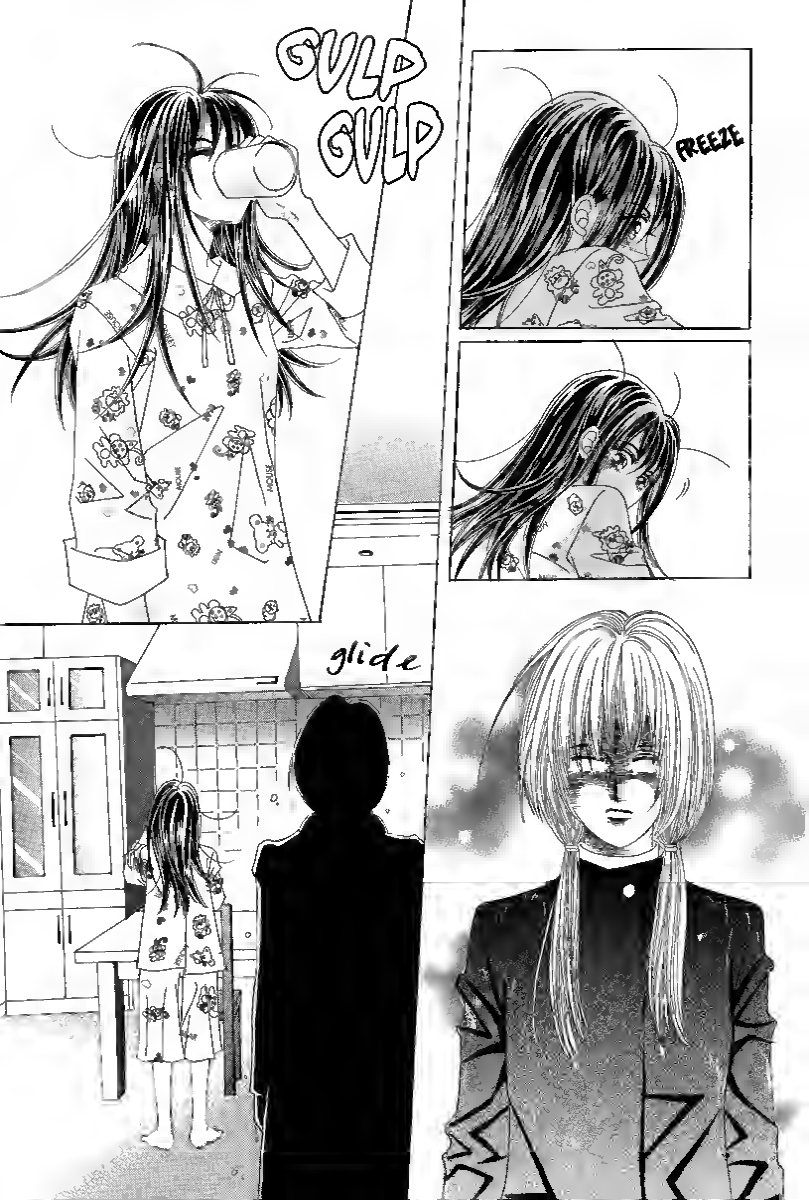
Maybe I just dug my own grave? T^T
sigh
TRY THIS.
AUNTIE'S SPECIALTY IS SALADS. THEY'RE REALLY GOOD
...Still... At least there's this cute guy!

You can do it, Jae Yoo!
THANKS
YOU TWO FILMING A DRAMA OR SOMETHING?
JI HU, ARE YOU GOING TO KEEP ACTING LIKE THAT? THE LEAST YOU CAN DO IS BE COURTEOUS LIKE SOO BIN!
I WAS JOKING!

AH, JAE YOO, WE ONLY HAVE ONE RULE THAT YOU NEED TO FOLLOW.
RULES?
NO DATING WITHIN THE HOUSE.
...AH HA. YES...


scratch scratch
THIRSTY...
RUSTLE

I HATE YOU MOM!
...ANYWAYS... THAT BITCH AND THAT ANNOYING BASTARD... I'M SURE I'VE SEEN THEM SOMEWHERE... WHY CAN'T I REMEMBER?


GULP
GULP
FREEZE
glide

AAAAAA
wakes up.

THUD
WHAT?
THUD
WHAT'S HAPPEN-
EH-?
JUST WHAT—!
IS THIS~!

Mmm~
ARE YOU AWAKE? HOW ARE YOU FEELING?
What? Just happened??

NICE GOING, DUMBASS..
..I feel wide awake seeing his ugly face.
Hide
GH.. GHO..
THIS IS JI MIN, THE OTHER GIRL RESIDENT..
...WHAT..?

JAE YOO, YOU THOUGH JI MIN WAS A GHOST OR SOMETHING?
short
DO.. DON'T LAUGH! SHE REALLY DID SEEM LIKE A GHOST BEFORE!
NOW, NOW~ JAE YOO'S AWAKE NOW, SO EVERYONE GO BACK TO THEIR ROOMS.
DAMMIT WAKING EVERYONE UP FOR SOMETHING SO POINTLESS!

GOOD NIGHT
...YEAH. YOU TOO...
SIGH
She still looks like a ghost... Even under the lights...

Hi.. I WAS REALLY SURPRISED BEFORE .. MY NAME'S JAE YOO SHIN
OKAY.
MINT
MONKEY
YOU'RE A SECOND YEAR, AREN'T YOU? SO I DON'T NEED TO SPEAK SO FORMALLY, RIGHT?
YOU'RE ALREADY SPEAKING VERY CASUALLY*!
Shit! Rather than a boarding house of hunks, this is more like a mine field!
This isn't happening! This isn't happening!
She's gone crazy

*TN: Koreans have two styles of speech: Formal/polite and casual. The formal speech is usually used when meeting someone for the first time, or talking to someone older/higher in position. Casual speech is normal, everyday speech.

brush brush
DAMMIT... EYES ARE SWOLLEN AGAIN... WHY IS IT ALWAYS LIKE THIS IN THE MORNING!
AH!
gurgle
panting

Come out
Come out
Come out
HMMPPPH--!
KNOCK
KNOCK
Who is it!
At such an
important
moment!
SOMEONE'S
HERE!
BOMB HEAD?
GET OUT
QUICK!
WHAT BAD
LUCK MEETING
HIM SO EARLY IN
THE MORNING!

WHATCHA DOING? CRAPPING?
THAT BASTARD!
DON'T SPREAD THE SMELL, GOT IT? YOU'RE NOT THE ONLY ONE WHO USES THIS BATHROOM? UNDERSTAND? THE STENCH OF BOMBS WOULD BE IN MEGATONS, RIGHT?
OPEN
I DIDN'T POOP! YOU IDIOT!

Boarding House of Hunks

Hwang Mi Ri

Scanner Sylvie

Translator SleeplessLullaby

Proofreader Perla

Editor Austinn

QC er littlepinkrose12

THUD
ARE YOU A PERVERT?
PER... PERVERT?!
WHAT WERE YOU TRYING TO DO SO CLOSE TO THE DOOR WHEN YOU KNEW I WAS IN HERE?
Y-YOU BITCH! NOT ONLY ARE YOU UGLY, YOU'RE ALSO CONCEITED! WHO WOULD BE INTERESTED IN SOMEONE LIKE YOU?!
OI!
Ah! This smell! Is it
KIMCHI STEW!

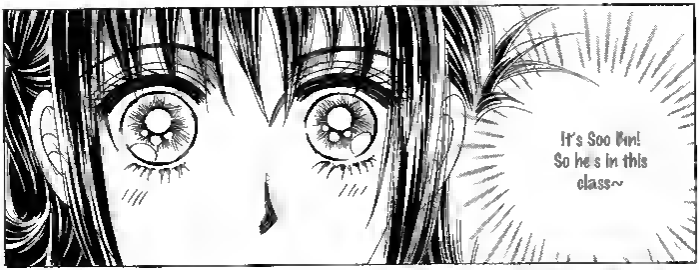
I guess starting today I'll be living in a cold, harsh world.. without anybody I know...
sigh

SHOO~ SHOO~ GO AWAY! WHY ARE YOU FOLLOWING US?!
shoo shoo shoo
WHO SAYS I'M FOLLOWING YOU? YOU SELF CONCEITED PATIENT!
WHO ARE YOU CALLING A SELF CONCEITED PATIENT?!
YOU GUYS ARE AT IT AGAIN? AREN'T YOU TIRED OF FIGHTING EACH OTHER?

YOU'LL GROW FOND OF HER IF YOU KEEP DOING THAT~
RIGHT YOU KNOW THAT ATTACHMENT IS SCARIER THAN LOVE, RIGHT?
KICK
WHATEVER! ANYWAYS, STOP FOLLOWING. I DON'T WANT TO BE CAUGHT IN A WEIRD RUMOR WITH THE LIKES OF YOU!
Ya bastard-! I want to kick that loud mouth of yours, but

AH!
IT'S "ME TOO".
MOVE IT!
PUSH

3-3
SHE'S A NEW TRANSFER STUDENT, SO I HOPE YOU'LL GET ALONG WELL WITH HER.
HI... MY NAME IS JAE YOO SHIN...
How cold.. No sense of hospitality at all!


It's Soo Jin!
So he's in this
class~

But...
He doesn't seem
very aware of
his surroundings,
eh..

DESK AT THE END OF FOURTH ROW IS FREE, SO YOU CAN SIT THERE
OKAY...
clatter
NICE BANGS
THANKS... I'VE BEEN DEVELOPING IT FOR THREE YEARS. YOURS ARE NICE TOO...
I'M KYUNG AH HAN. WHAT'S YOUR NAME?
JAE YOO SHIN...
YOU KNOW... WHY TRANSFER NOW?
SO I CAN CONCENTRATE ON STUDYING BETTER...

Shit..
..Actually... the truth is that I played around so much in my previous school... that my parents forced me to transfer schools..
NOW NOW~ STOP TALKING! WE'RE STARTING THE LESSON.

Anyways... I hope it'll be a safe year...

Heh~
He gets cuter
the more I look
at him~
Unlike
somebody
else!
CLICK
3-7

Ugly bitch! We'll see how long you can last!
Can't believe that THING has a boyfriend, even with that kind of temper.. That guy must be mental or something! She'll get dumped sooner or la...
I REMEMBER!
BANG
wake up

I REMEMBER THAT BITCH! THAT BOMB HEAD HAS ALWAYS BEEN A BOMB!
WHAT ARE YOU SAYIN'?
shake shake

YES, JI HU MIN. PLEASE SAY IT IN A WAY WE CAN ALL UNDERSTAND

HA HA... NUCLEAR BOMBS ARE DEFINITELY THE BEST TYPE OF BOMBS...
ugh...

*Referring to the bangs. Very rounded looking side hair bangs are often referred to as "Perilla leaf bangs" because of the shape of the bangs. Stereotypically, only girl delinquents usually have their bangs shaped in such a fashion

WANT A TOUR OF THE SCHOOL?
...AT LUNCH... I NEED TO GO TO THE WASH-ROOM RIGHT NOW ^^,
I guess that Perilla leaf* is nicer than she looks~
bump
OWW! WHAT THE?!
ARE YOUR EYES ROTTE...

YOU AGAIN?
ARE YOUR EYES DECORATIONS OR SOMETHING?
AND YOUR HEAD IS FOR INJURING, RIGHT? I'LL SUE YOU IF THERE'S A FRACTURE IN MY RIBS!
EH? JAE YOO!
YOU'RE IN THAT CLASS TOO?
HEY... WHAT'S SHE DOING?!
SHE'S ACTUALLY PROVOKING JI HU!
SHE DOESN'T KNOW BECAUSE SHE'S A TRANSFER STUDENT!
I knew that she wasn't a typical hang ha m

LO... LONG TIME NO SEE.
HEY...
HEH? WHAT'S WITH THIS LOVEY-DOVEY ATMOSPHERE?
Don't overreact.. Director Ahn..
I NEED TO GO TO THE WASHROOM. YOU KNOW?
AH... REALLY? SORRY.
THAT GUY, WHY'S HE OVERREACTING SO MUCH?
I REALLY CAN'T GET USED TO THAT GUY.

BOMB HEAD, HAVEN'T YOU SEEN ME SOMEWHERE?
YOU TRYING TO FLIRT WITH ME? SOME KIND OF FRIENDSHIP THAT TURNED OUT TO BE~
CHE~ ... YOU'RE SECRETLY HOPING THAT I MIGHT ACTUALLY DO THAT SOMEDAY, EH?
Che! As if

ANYWAYS~ SINCE YOU SAY YOU DON'T REMEMBER ME... I GUESS I AM KIND OF SAD HEARING THAT? I DID SAVE YOUR LIFE AFTER ALL.
I DON'T HAVE TIME TO LISTEN TO YOUR GIBBERISH! GO PLAY WITH DIRECTOR AHN-!
THE SOJU, THE LOVE CONFESSION, THE TELEPHONE POLE AAAND—

THE GENTLEMANLY BOX CARRIER FROM YESTERDAY!
YOU REMEMBER NOW? WE MUST HAVE SOME SORT OF FATE, DON'T YOU THINK?
Da-dammit.!

The most embarrassing experience of my life. He saw it all..
But.. I can't act weak in front of him!
WHAT ARE YOU SAYING?
IF YOU DON'T HAVE ANYTHING TO DO, GO TO THE HOSPITAL STOP SAYING SUCH NONSENSE

OI, BOMB HEAD?! IT'S OBVIOUS THAT YOU'RE PANICKING~
This is a cursed fate! Seriously! I dug my own grave!
No way!

ARGH...
I DON'T WANNA
GO HOME-
HYEE YEONG!
IT'S ME. PLAY WITH ME...
YEAH... HUH? .. REALLY?
NEVER MIND THEN.
OKAY... SEE YOU NEXT
TIME THEN

Why
Bear

My god... What a guy... That smooth skin... and the sharp nose! Clear, translucent eyes...
AH? JAE YOO WHEN DID YOU GET HERE?
AH... A FEW MINUTES AGO...

WHAT ARE YOU DOING HERE?
WHAT ELSE~ I WOULDN'T COME TO A GAME ROOM TO STUDY, RIGHT?
TRUE~
tap tap
tap tap

Whatever he does is so picturesque.
tap tap
cough cough
A COLD?
NO... I'M KINDA WEAK AGAINST CIGARETTE SMOKE -.-;
YOU SHOULD HAVE SAID SOMETHING EARLIER!

HOW DID SOMEONE LIKE YOU BECOME FRIENDS WITH THAT RUDE ASSHOLE?
shoo
shoo
IT'S NOT LIKE THAT. . IF YOU GET TO KNOW HIM, HE'S A REALLY GOOD GUY.
JI HU MAY SPEAK ROUGH, BUT HE'S NOT A BAD GUY.
MAYBE. . HE SAID HE'LL KILL YOU IF YOU DIDN'T BECOME HIS SIDEKICK?
HE'S NOT LIKE THAT~
IF IT'S NOT THAT, DID HE SAY HE'LL KICK YOU OUT OF THE BOARDING HOUSE?!

IT'S JUST THAT HE'S CLUMSY AT EXPRESSING HIS FEELINGS.
IT'S A RELIEF THAT HE'S AT LEAST AWKWARD.
IF HE HAD EXPRESSED EVERYTHING THAT HE FELT ABOUT ME, THERE WOULD HAVE BEEN A MURDER BY NOW.
CLICK
ANYWAYS, HE NEEDS TO ALWAYS~ BE CLUMSY, OR ELSE .. HUH?

LISTEN TO IT
IT'S MY FAVORITE
SONG
Weird guy?
So
random~

SO... GOOD SONG?
YEAH BUT I'VE NEVER HEARD IT BEFORE IS IT A NEW SONG?
IT'S A SONG I COMPOSED.
YOU COMPOSED IT?!
I GUESS YOU CAN SAY IT'S A NEW SONG...
WOW! AMAZING! I NEVER THOUGHT I'D GET TO KNOW SOMEONE LIKE THAT! SO COOL~!
IT'S NOTHING

HOW'D YOU RECORD IT?
MY COUSIN GOES TO A MUSIC STUDIO.
SO I TRIED SINGING IT ONCE.
Even singing?!
YOU SHOULD BECOME A SINGER! YOU'RE WAY BETTER THAN MOST SINGERS OUT THERE!
I WAS THINKING OF SINGING THIS SONG IN THE AUDITIONS NEXT TIME. DO YOU THINK IT'S OKAY?
Of course!
BUT... UP TILL NOW, I'VE FLUNKED FIVE AUDITIONS ALREADY...
WHAT? FLUNK? YOU? TELL ME WHO IT IS! I OUGHT TO-!!

THANKS, FOR SAYING IT LIKE THAT
Ba-dump
Ba-dump
Ah..! I'm starting to see him as a guy...
☆ 계속 ☆

Boarding House of Hunks

Hwang Mi Ri

Scanner Sylvie
Translator SleeplessLullaby
Proofreader Perla
Editor Auslunn
QC er Sylvie